



**MONTAGE – ASSEMBLAGE – PEINTURE**

## **Zeppelin Staaken L - échelle 1/72<sup>ème</sup>**

**Zeppelin Staaken L – 1/72th scale**

**Techniques avancées**



« Want to race, amigo ? »



**La maquette RODEN du Zeppelin Staaken R.VI. Mon but était de reproduire une version hydravion – qui n'existe pas en maquette – pour recréer un des 4 modèles construits en 1917...**

The RODEN model of the Zeppelin Staaken R.VI. My aim was to reproduce a seaplane version - which does not exist in model form - to recreate one of the 4 models built in 1917...



**Le superbe modèle d'Eric GALLAUD du R VI terrestre...**

Eric GALLAUD's superb model of the terrestrial R VI...



**J'ai retravaillé les flotteurs en thermo-formé, venant d'une vieille boîte Conrail...**

I reworked the thermoformed floats from an old Conrail box...



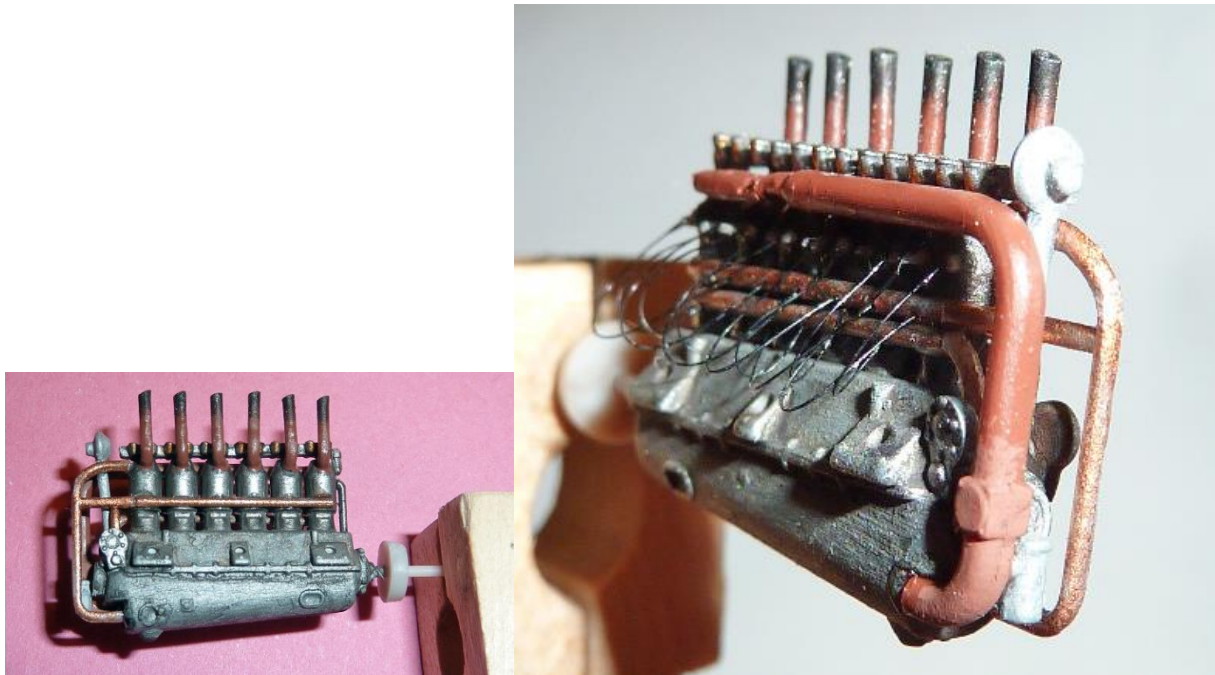
**Le plancher est découpé en plusieurs éléments et 2mm sont retirés sur l'épaisseur car le Stakken L n'avait pas le même dessous que le Stakken R.VI, ni même la trappe du tireur (1 pièce coupée en 8 éléments)...**

The floor is cut into several parts, and 2mm is removed from the thickness, as the Stakken L did not have the same underside as the Stakken R.VI, nor even the gunner's hatch (1 part cut into 8 parts)...



# Les moteurs

The engines



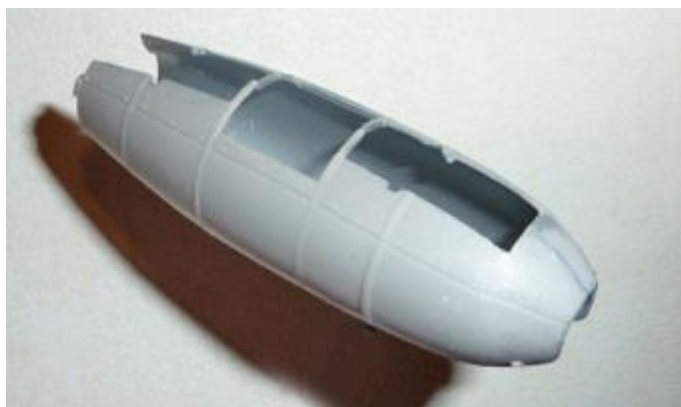
**Les moteurs sont assemblés, quelques pièces rajoutées comme les bougies, les fils d'allumage, les ressorts des cylindres, etc...**

The engines are assembled, with a few parts added such as spark plugs, ignition wires, cylinder springs, etc...



**Puis ils sont positionnés dans leurs structures à l'intérieur des nacelles-moteur. Le tabouret est pour le mécanicien...**

They are then positioned in their structures inside the engine nacelles. The stool is for the mechanic...

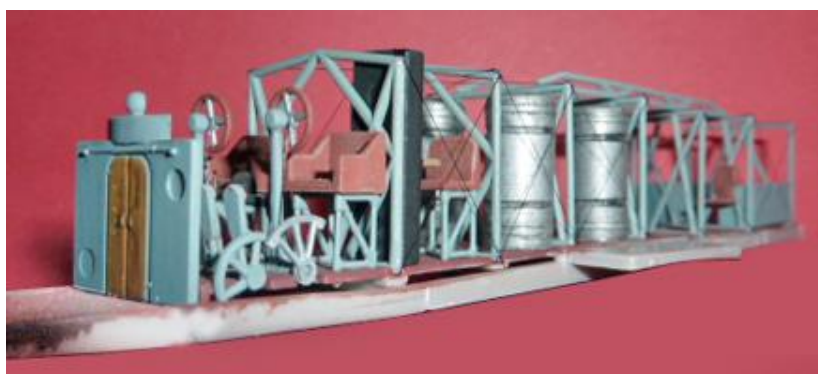


**L'intérieur des nacelles est peint...**

The interior of the nacelles is painted...

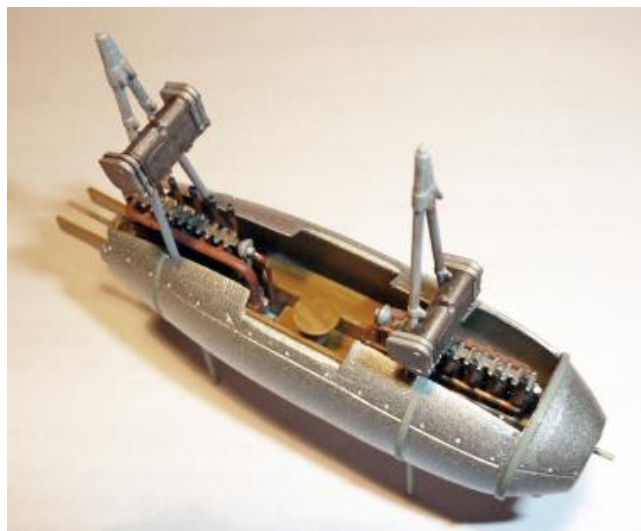
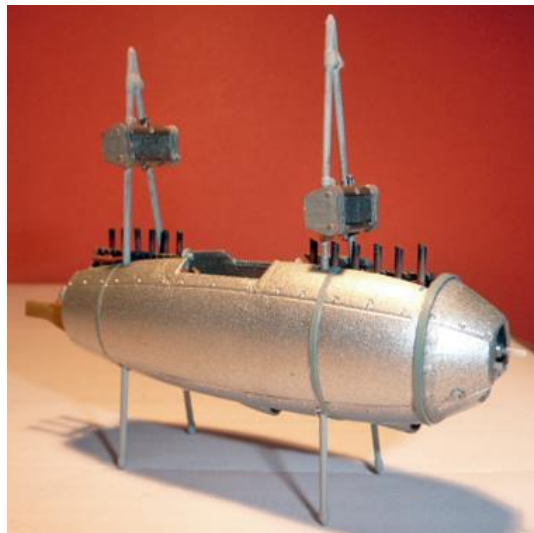
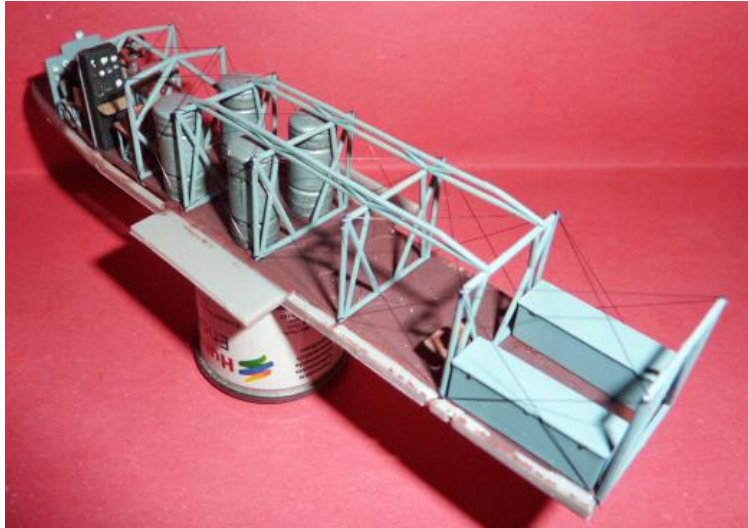
## **Le cockpit**

Cockpit



**L'intérieur du fuselage est réalisé avec ses bidons, ses caisses, son poste de pilotage et ses haubans...**

The interior of the fuselage is completed with cans, crates, cockpit and shrouds...



**Les moteurs sont fixés dans leur nacelle, ainsi que les mats supportant les radiateurs. Les renforts métalliques ceinturant les nacelles seront refaits en carte plastique...**

The engines are fixed in their nacelles, as are the masts supporting the radiators. The metal reinforcements encircling the nacelles will be rebuilt in plastic card...



**On peut s'imaginer la taille de la maquette, comparée au pot de peinture (60cm d'envergure pour 31cm de long !). Du masticage est nécessaire...**

You can imagine the size of the model, compared to the paint can (60cm wingspan, 31cm length!). Puttying is necessary...



**Détail de la queue... Detail of the tail...**

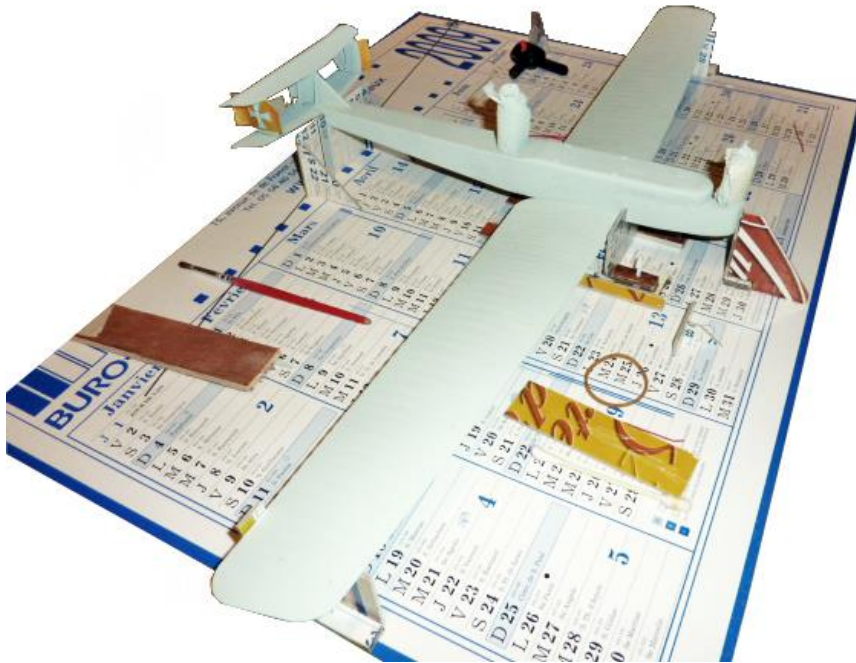


**Préparation à la peinture avec masquage des vitres...**

Paint preparation with window masking...



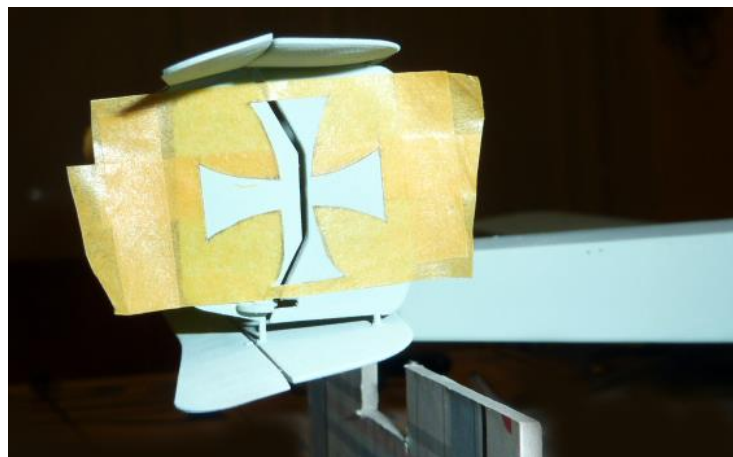
## La peinture - Painting



**Le modèle est peint à l'aérographe et au pinceau (Humbrol 122). Les vitres et tourelles des mitrailleurs sont protégées...**

The model is painted with airbrush and brush (Humbrol 122). The gunners' windows and turrets are protected...

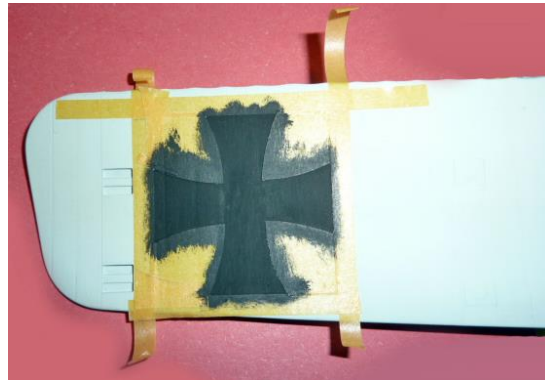
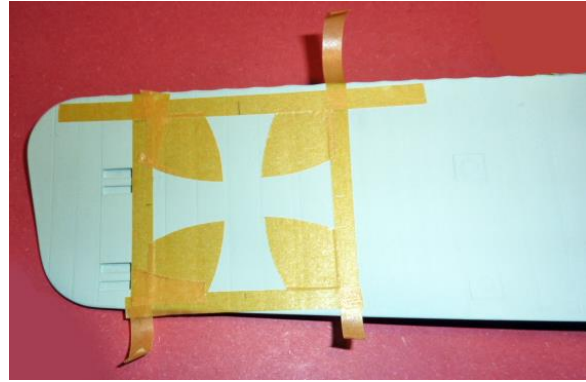
## Les decals - Decals



**Faute de décals à la bonne taille pour cette version, des pochoirs sont créés tant pour les dérivés que pour les ailes...**

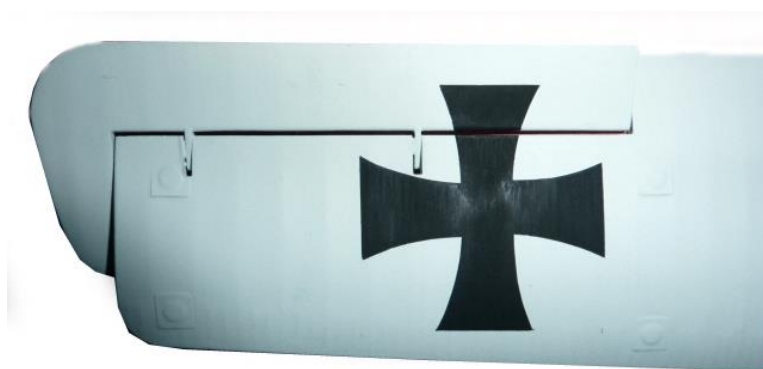
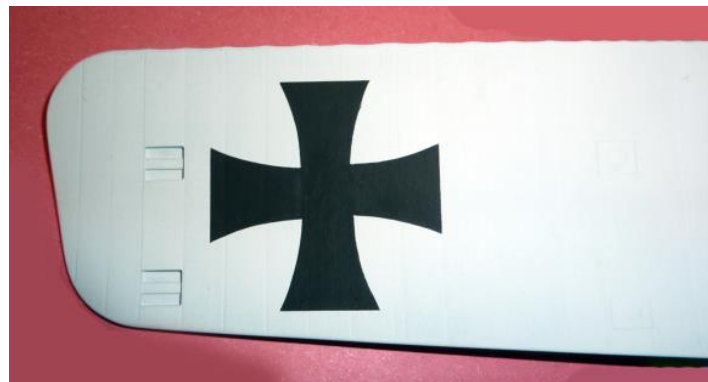
In the absence of decals of the right size for this version, stencils were created for both the daggerboards and the wings...



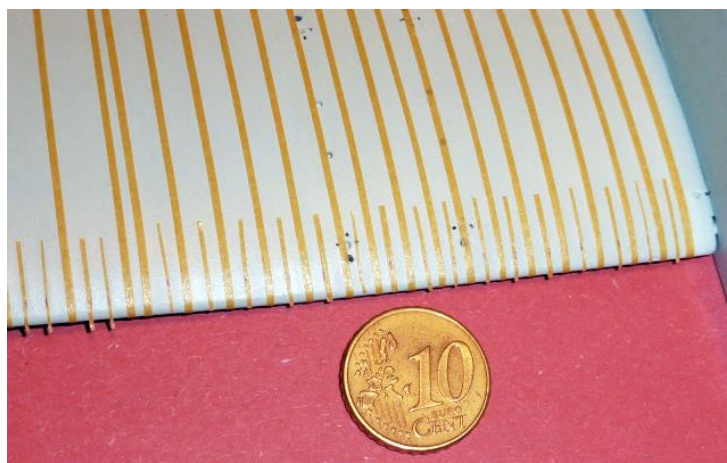


**Pose des pochoirs et peinture...**

Stencilling and painting.....



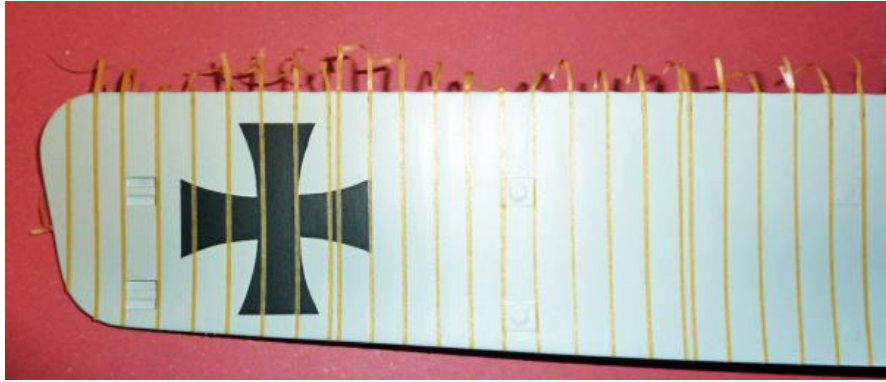
**Le résultat, les caches retirés...** The result, the caches removed...



**Collage des bandelettes de masquage sur les ailes...**

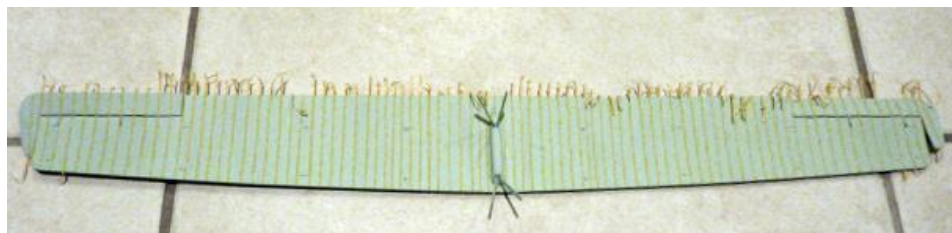
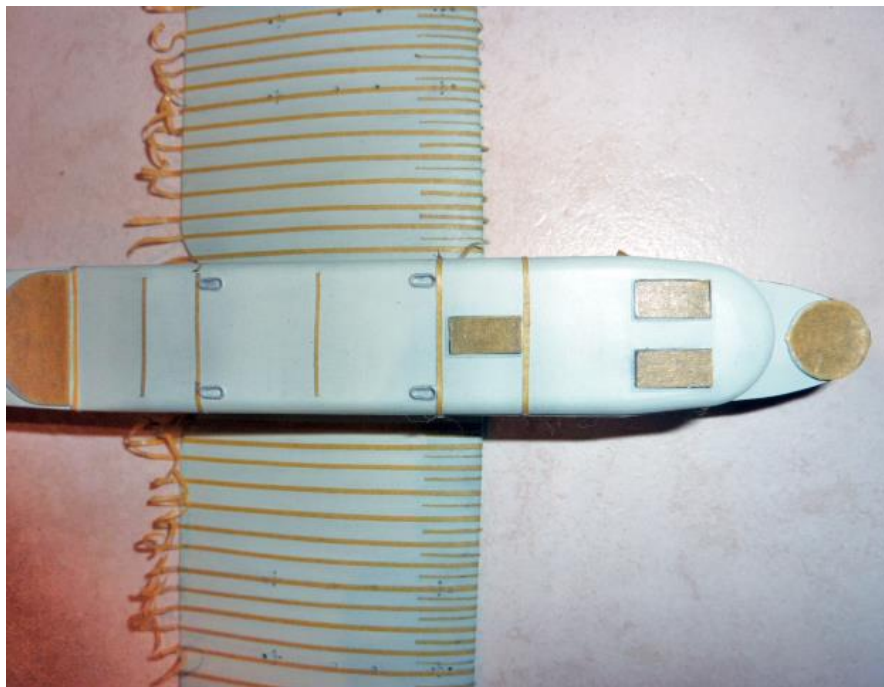
Gluing masking strips to wings...





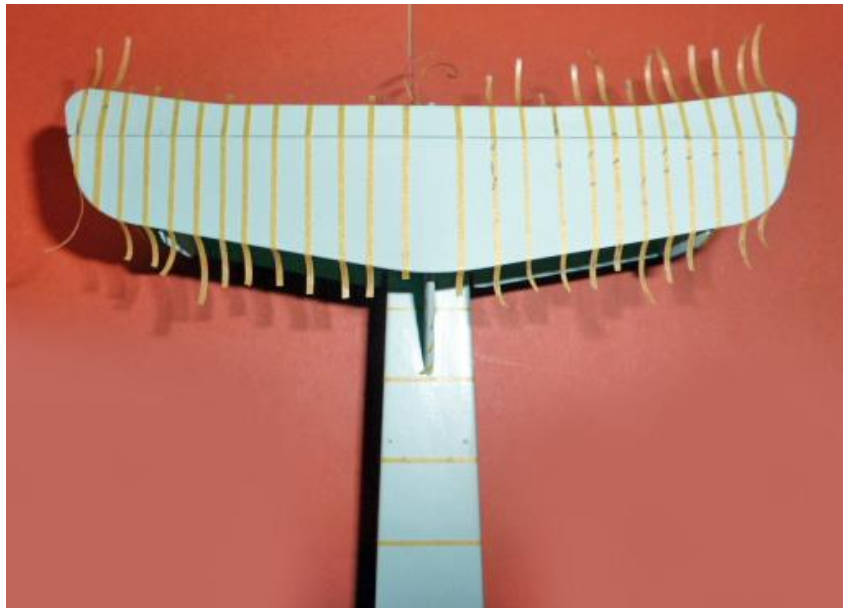
**Elles sont découpées puis collées une par une...**

They are cut and glued one by one...



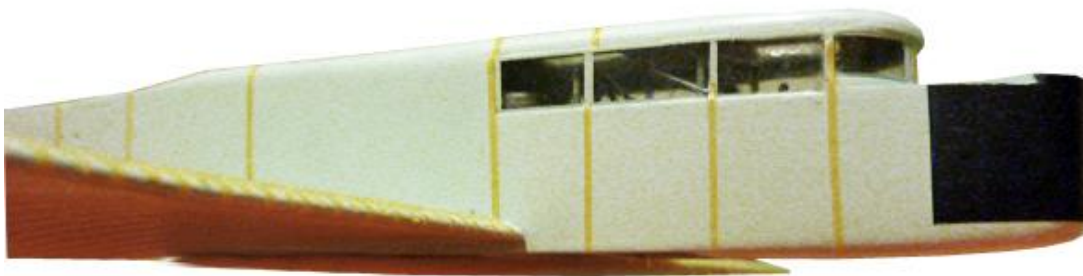
**...Grandes bandes – 1mm de large – petites entre les grandes ½ mm de large !...**

...Large strips - 1mm wide - small strips between the large ones ½ mm wide !...



**Vue d'ensemble de l'empennage arrière...**

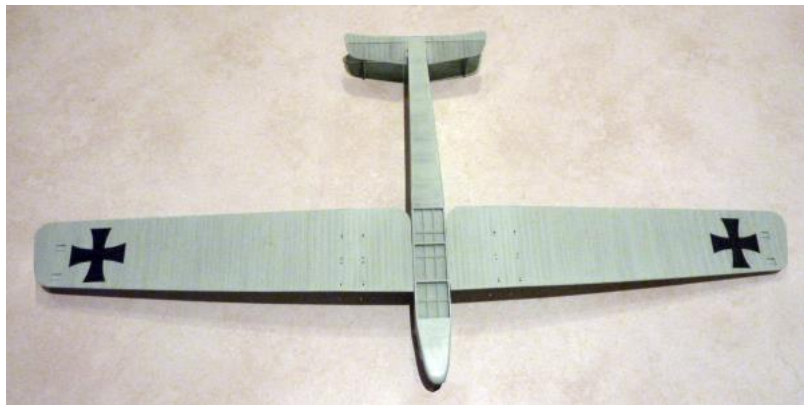
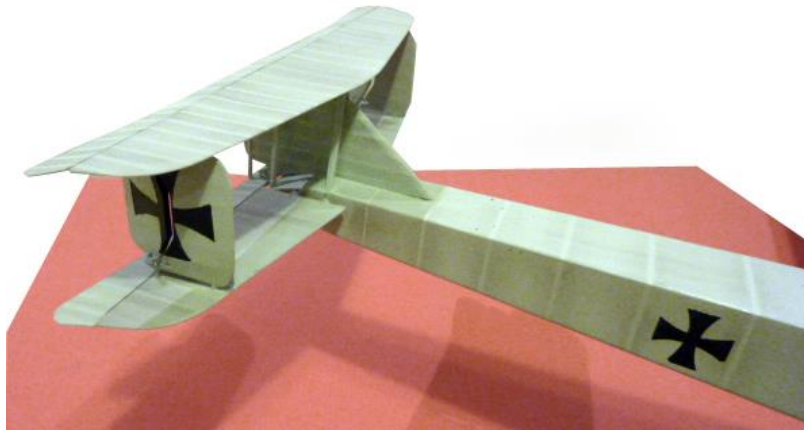
Tailplane overview...



**Le masquage est terminé. Du pastel gris clair appliqué avec un coton tige permet de faire ressortir les nervures des ailes et structures du fuselage...**

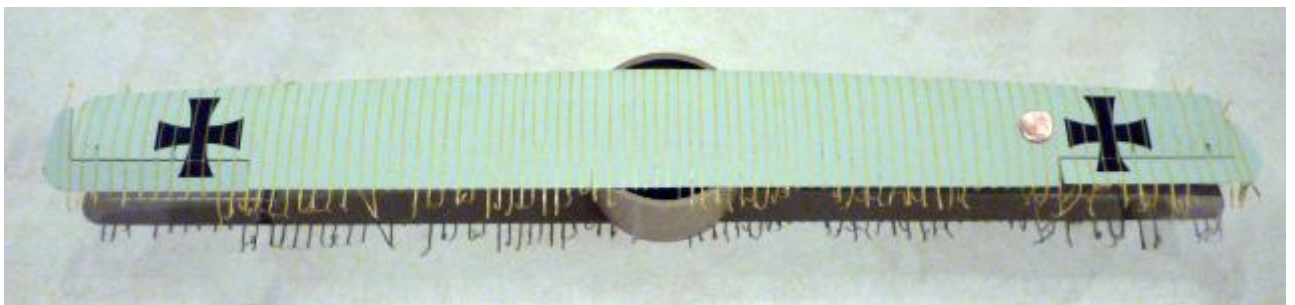
Masking is complete. Light grey pastel applied with a cotton swab brings out the ribs of the wings and fuselage structures...





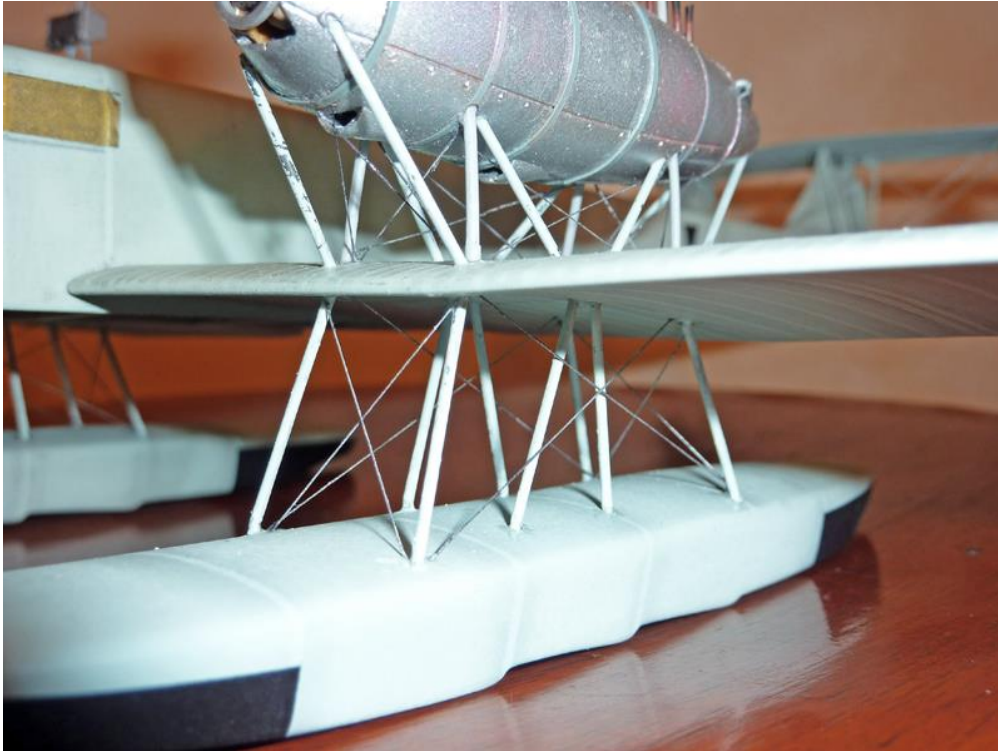
**...Il ne reste plus que l'aile supérieure à masquer...**

...All that's left is the upper wing to hide...



**Pose des bandelettes sur l'aile supérieure ; 11,60m de bandes de 1 mm de large sont collées, et environ un bon mètre de bandes de ½ mm !!! On peut apprécier l'échelle par rapport à la pièce posée de dix centimes d'euro...**

Laying the strips on the top wing; 11.60m of 1 mm wide strips are glued, and about a good meter of ½ mm strips!!!! The scale can be appreciated in relation to the piece installed...



**Les nacelles des moteurs sont fixées à l'aile et les câbles sont positionnés...**

The engine nacelles are attached to the wing, and the cables are positioned...



**...Certaines des fixations des nacelles servent également à tenir les flotteurs...**

...Some of the pod attachments are also used to hold the floats...

# Empennage

Tailplane



**Détail de l'empennage avec haubans...**

Detail of tailplane with shrouds...



**L'aile supérieure est mise en place et les haubans sont tendus...**

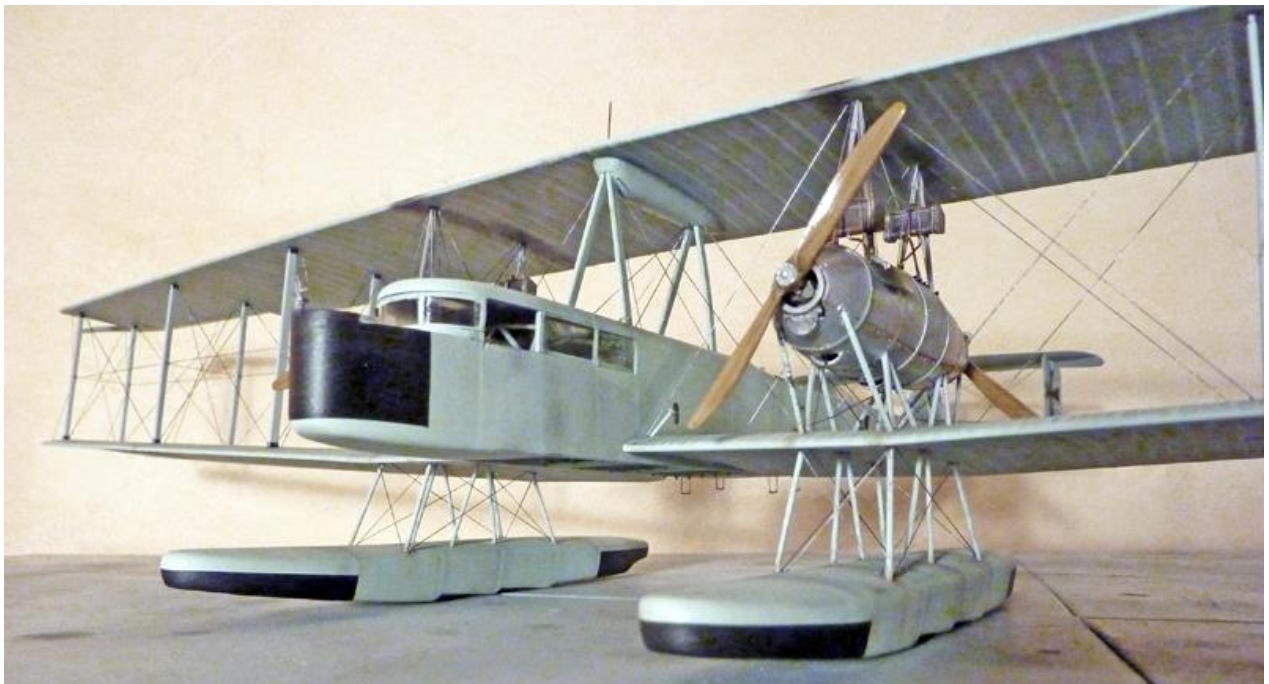
The upper wing is installed and the shrouds are tensioned...





**Tous les haubans sont insérés...**

All shrouds are inserted...



**Quelques 180 heures de travail plus tard, La maquette est quasiment terminée pour parvenir au bout du compte à un modèle original inédit...**

Some 180 hours of work later, the model is almost complete, and the result is an original, never-before-seen model...

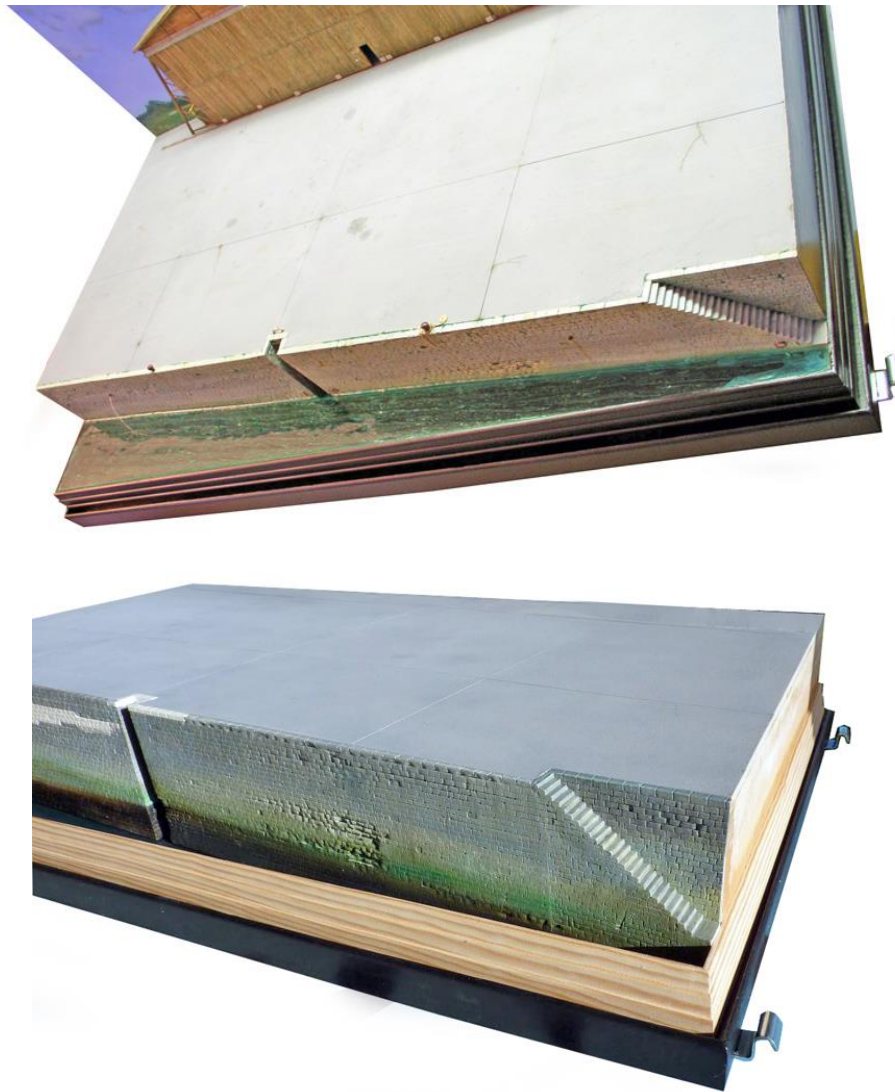


## Le décor

The scenery

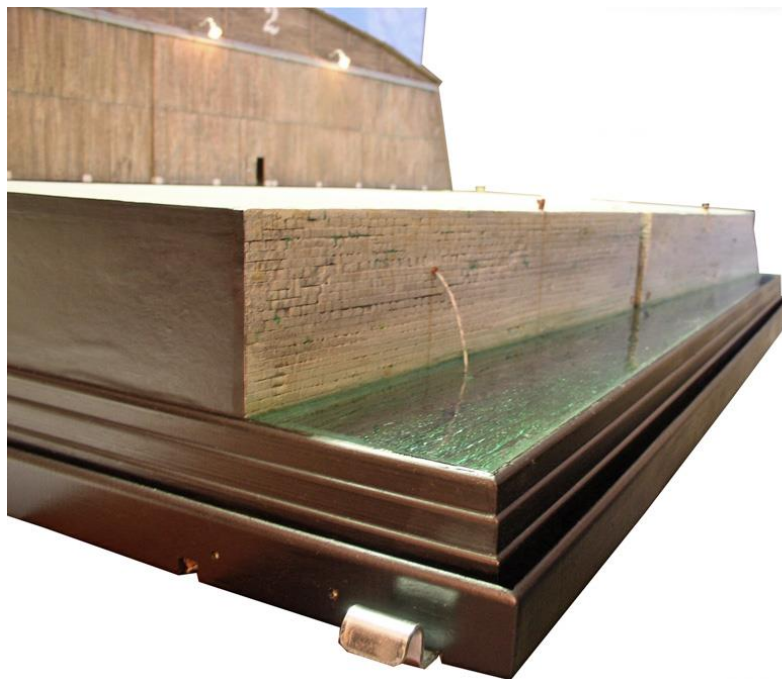
**L'envergure du Stakken va nécessiter un décor imposant d'un mètre de long sur soixante centimètres de large.**

The scale of the Stakken will require an imposing backdrop measuring one metre long and sixty centimetres wide.



**Fabrication du quai. Polystyrène extrudé gravé façon pierre. Structure bois pour le chassis La piste est constituée de plaques de carton ajustées et collées ensemble...**

Dock fabrication. Extruded polystyrene with stone engraving. Wooden structure for the frame. The track is made of cardboard sheets fitted and glued together...



**L'eau. Peinture du fond pour simuler la profondeur de l'eau. Collage du panneau de plexiglas nervuré pour imiter la houle. Sur le panneau, passage d'une 1<sup>ère</sup> couche de résine epoxy transparente dans laquelle a été rajoutée de la peinture verte et bleue pour vitrail. + 2 autres couches de résine transparente en travaillant au séchoir à cheveux pour la houle au moment du séchage...**

The water. Painting the background to simulate water depth. Gluing the ribbed Plexiglas panel to imitate the swell. A 1st coat of transparent epoxy resin was applied to the panel, with the addition of green and blue stained-glass paint. 2 further coats of transparent resin were applied using a hair dryer to create the swell as it dried...



**L'eau qui coule est très simple, il suffit d'y penser. L'eau qui sort d'un robinet ne coule jamais droite, elle vrille. On prend deux bouts de fil de pêche que l'on torsade et colle à la colle Superglue. On perce la résine et fait glisser un centimètre de cette torsade puis on colle afin de voir par transparence de l'eau la force du jet. L'eau qui éclabousse est du silicone translucide (pour joint de salle de bains) appliqué au cure dents, puis avant séchage repiqué avec le même cure-dents pour avoir des piques de silicone. Autour, quelques auréoles sont gravées à la fraise de dentiste montée sur mini perceuse...**

Running water is very simple, you just have to think about it. Water that comes out of a tap never flows straight, it twists. You take two pieces of fishing line, twist them together and glue them with Superglue. We pierce the resin and slide a centimetre of this twist through, then glue it in place so that we can see the force of the jet through the water. The water that splashes out is translucent silicone (for bathroom seals) applied with a toothpick, then before drying, reapplied with the same toothpick to create silicone spikes. Around it, a few aureoles are engraved with a dentist's drill mounted on a mini drill...





**Fabrication du hangar. Structure bois (camembert)...**

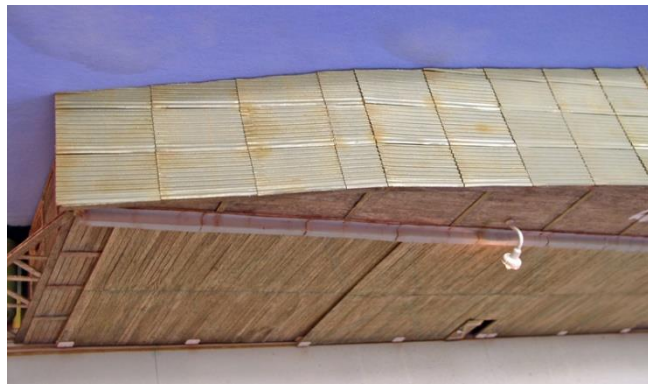
Manufacture of the hangar. Wooden structure (cheese box)...



**...Après avoir retiré les agrafes, on les trempe dans de l'eau bouillante 5mn puis on les passe au fer à repasser pour les rendre bien droits et planes. Après un ponçage, on coupe chacune des planches et les fixe sur la structure du hangar ou des portes également en bois...**

...After removing the staples, the boards are soaked in boiling water for 5 minutes, then ironed to make them straight and flat. After sanding, each plank is cut and fixed to the shed structure or wooden doors...





**La toiture est faite avec du carton ondulé très fin et découpé, acheté en magasin d'art très fin. La protection des rails de guidage des portes est réalisée à partir de boîtes de coca découpées...**

The roof is made from very thin, cut corrugated cardboard, bought from a very fine art store. The protection for the door guide rails is made from cut-out Coke cans...



**Eclairage du hangar. Tube de cuivre, leds, les lampes sont constituées d'embout de seringue... Hangar lighting. Copper tube, LEDs, the lamps are made of syringe tips...**

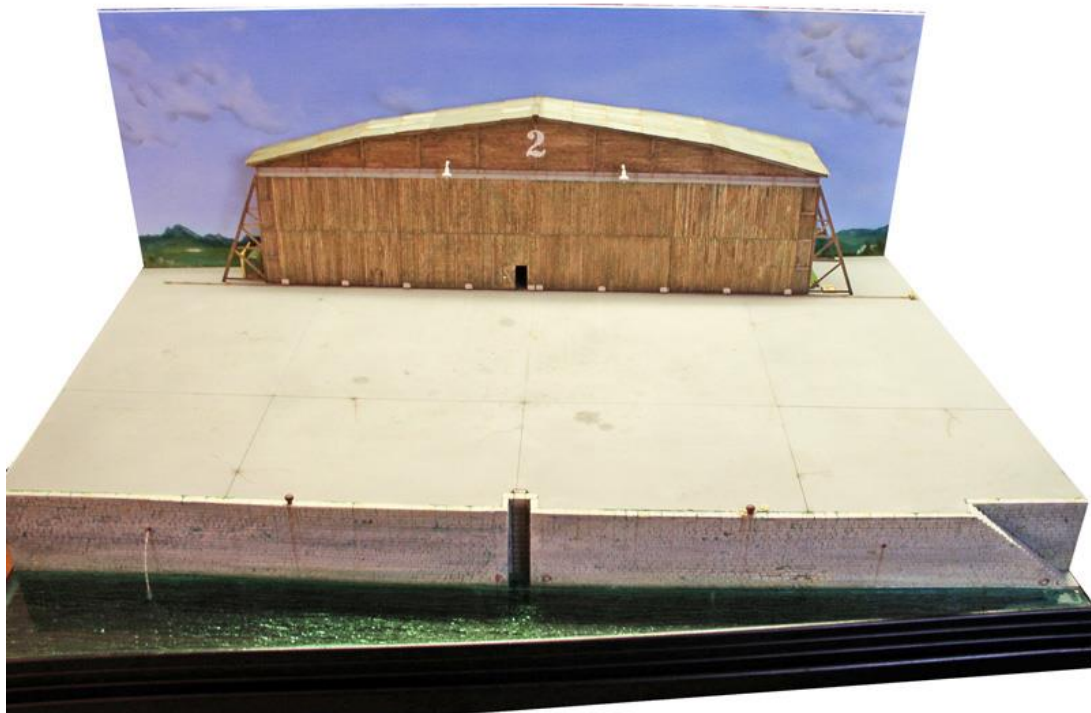
## Peinture/fond

Paint/background



**Peinture du fond du décor en "trompe l'œil". Feuille de dessin collée sur panneau contreplaqué et peinte à l'acrylique. Nuages au pochoir...**

Painting the realistic background. Drawing sheet glued to wood panel and painted with acrylic. Stencilled clouds...



**Le décor terminé... The finished set...**







